
MARIO ALEMAN: Bienvenidos a todos. Buenos días, buenas tardes y buenas noches. Bienvenidos al seminario web del grupo de creación de capacidades de At-Large sobre aceptación universal, el miércoles 20 de septiembre de 2017 a las 21:00 UTC. Es el seminario que continúa con el programa. El presentador será Don Hollander. Solicitamos a los participantes que mantengan las líneas en silencio y se presenten cuando hagan uso de la palabra. Tijani, le paso entonces la llamada.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Mario. Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. Este es el séptimo seminario web de creación de capacidades de At-Large del año 2017. El segundo de la segunda parte del programa de este año. Hoy vamos a hablar de aceptación universal. Para eso hemos invitado a quien yo creo que es una de las mejores personas que pueden hablar sobre el tema. Don Hollander, que es el gerente de la iniciativa de aceptación universal en ICANN. Antes de empezar con él, vamos a darle la palabra al personal para que haga algunos anuncios logísticos. Mario.

MARIO ALEMAN: Gracias, Tijani. Quiero recordar entonces a todos los participantes que nos envíen sus preguntas. También vamos a poner a disposición la presentación. Después de la llamada vamos a tener algún par de preguntas muy rápidas de evaluación y después una sesión de debate. Gracias. Tijani.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Como decía, Don Hollander será nuestro orador y vamos a hablar sobre la aceptación universal. Es un tema muy importante que debemos tratar. Para eso le vamos a dar la palabra a Don, a quien agradecemos por hacer esta presentación.

DON HOLLANDER: Muchas gracias. *Bonjour* y *hello*, y en otros idiomas, en especial en inglés australiano. Me llamo Don Hollander. Intentaré manejar las diapositivas. Voy a hablar sobre aceptación universal, qué es el grupo directivo de aceptación universal, el UASG, y qué hacemos. Luego les voy a pedir a ustedes que me ayuden a abordar este tema. La aceptación universal, en pocas palabras, se asegura de que todos los nombres de dominio y las direcciones de correo electrónico puedan ser utilizados por todas las aplicaciones, dispositivos y sistemas habilitados por la Internet. En esta época, uno imaginaría que esto no es un problema, que uno puede usar cualquier dirección de correo electrónico en cualquier aplicación, sin problema, pero sucede que hay problemas. Aun cuando las normas, los estándares existen desde el año 2010, los desarrolladores de software no los han implementado, no han venido prestando atención a los estándares porque no se dan cuenta de que el espacio de nombres de dominio ha cambiado o que el espacio de correo electrónico ha cambiado.

TIJANI BEN JEMAA: Mario.

MARIO ALEMAN: Tijani, estamos pidiendo que muteen la línea.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Don, adelante, continúe, perdón.

DON HOLLANDER: No hay problema. Esta diapositiva muestra en qué consiste una dirección de correo electrónico. Tiene varias partes. Está el nombre del usuario y en este ejemplo tenemos por ejemplo example.com, que es un nombre de buzón de correo en chino. El nombre de usuario o el nombre de buzón de correo es una parte de la dirección que está a la izquierda. En árabe debería estar a la derecha. El nombre de usuario y el nombre de buzón antes eran solo en caracteres de los que se usan en inglés pero eso no necesariamente tiene que ser así. Las personas de Alemania, de América Latina, de Italia o de muchos otros lugares que utilizan el código de escritura latino básico pueden aprovechar y usar su nombre propio como su nombre de usuario, como nombre de buzón de correo. Por ejemplo, Fadi Chehadé, que fue CEO de la ICANN, usaba un acento en su nombre pero no lo usaba en su nombre de buzón de correo y debería haber podido usarlo, pero la tecnología para las contraseñas todavía no lo permitía.

El nombre de dominio de segundo nivel, que es el que está a la derecha del ejemplo, puede estar en inglés o, en este caso, en chino, o en muchos otros idiomas. Eso ha sido ya algo bastante común por varios años. Luego, el nombre de dominio de nivel superior, en este caso .COM... Me olvidé cómo se pronuncia eso que vemos en caracteres chinos. Eso también puede usarse desde el año 2010. Ya han pasado siete años desde que tenemos disponibles estos nombres. Incluso más

años en entornos de prueba. Pueden ser presentados y deberían ser presentados al usuario final de la manera apropiada.

Antes tenían dos o tres caracteres pero ahora pueden ser hasta 63 caracteres de largo. El nombre de dominio de nivel superior, no obstante, solo puede provenir de una lista autorizada que administra la ICANN. Es una lista muy dinámica. Vemos en algunos códigos que desarrollamos que hay nombres que son muy antiguos con códigos que no han sido actualizados. En este momento hay para elegir entre 1.500 opciones en el mundo de los nombres de dominio de nivel superior.

Esta es entonces la esencia de la cuestión relacionada con las direcciones y los nombres de dominio. Nosotros trabajamos con cinco verbos en el trabajo de la preparación para la aceptación universal. Esto está dirigido a los desarrolladores. Ellos son los que tienen que asegurarse de que estos cinco componentes sean tenidos en cuenta. El primer componente es aceptar. Cada vez que hacen código o insertan un campo, tienen que asegurarse de que acepte el alfabeto inglés de ASCII además de otros caracteres no ASCII. En general, esto no es un problema técnico para los sistemas modernos pero para los sistemas más antiguos podría ser un problema.

El segundo aspecto es el reto más importante que estamos enfrentando. Tiene que ver con la validación. Cuando se registra un servicio, por ejemplo, si uno está registrado con amazon.com o con cualquier otro servicio, el banco local, la compañía de seguros o algún otro servicio, un sitio de redes sociales, suelen validar antes de aceptar la participación el correo electrónico que uno ingresó. El programa quiere asegurarse de que no entre en la base de datos basura. El problema es que ahora

tienen un sistema de validación sumamente restrictivo. Esta es un área en la cual los desarrolladores de software están trabajando muchísimo. Validan los datos y se aseguran de que las reglas de validación sean correctas y modernas.

La tercera área es el almacenamiento. Es decir, asegurarse de que la base de datos, los archivos de datos que usan las personas puedan soportar los nuevos nombres de dominio largos o los nombres de dominio o direcciones de correo que no son en caracteres ASCII. Esto es bastante claro y bastante directo en las aplicaciones y bases de datos modernas.

La cuarta área son los procesos. Cuando las personas hacen el procesamiento, cuando hacen las comparaciones en su código, en su software, cuando hacen la clasificación, tienen que asegurarse de que están comparando y clasificando cosas similares.

La quinta área es cómo se visualizan las cosas. Esta es otra área donde se presentan desafíos. En el DNS, si tenemos un IDN, un nombre de dominio que no es ASCII, hay un proceso que se llama Punycode, que convierte en una cadena de caracteres ASCII única, y esto es lo que viaja efectivamente por Internet. Cuando se vuelve a mostrar, se espera que las personas visualicen el texto de la manera en que se pretendió que se visualizara originalmente. Si se pone, por ejemplo, XN-- una serie de caracteres no ASCII, si se visualiza con caracteres que no son ASCII, a la gente esto le resulta confuso. Entonces se hacen etiquetas de punycode y se visualizan así en la cadena de caracteres correcta. Esto, en pocas palabras, es de lo que trata la aceptación universal.

El grupo directivo sobre aceptación universal, el UASG, se estableció en 2015 por varias personas que, a lo largo de los años, identificaron esto como un problema, que iba a ser un problema y que era un problema. Aparentemente nadie estaba haciendo nada al respecto. La pregunta es quién es el responsable. De alguna forma, no era nadie o éramos todos pero en febrero, creo que fue en 2015, la ICANN dijo: “Nosotros vamos a ocuparnos de tratar este tema”. Yo sé que el APTLD también estuvo trabajando en algunos de estos temas hace un tiempo. Algunos de los ccTLD con IDN regionales también. La ICANN se ha interesado en el tema pero en febrero del 2015 se formó este grupo y la ICANN dijo que ellos iban a dar apoyo al grupo. No era una institución de la ICANN, no era un grupo de la ICANN sino un grupo independiente. Pero la ICANN iba a brindar apoyo financiero, apoyo administrativo al grupo y apoyo profesional.

El grupo directivo de aceptación universal, el UASG, se estableció en febrero de 2015. En los primeros dos meses se elaboró la carta orgánica. Hubo una elección con un presidente, con tres vicepresidentes y el primer año se dedicó casi todo a conseguir los voluntarios que iban a trabajar. Esos voluntarios recibían el apoyo de mi persona. Sabemos que los voluntarios, algunos tienen sus trabajos cotidianos y algunos otros tienen sus vidas. Las cosas no avanzaron lo suficientemente rápido, como era de esperar. En enero del 2016 hicimos un cambio. En lugar de tener un grupo de voluntarios respaldado por el personal, tuvimos al personal respaldado por el grupo de voluntarios. Así las cosas empezaron a avanzar.

En nuestro público, para nuestro trabajo, hay tres grupos. Nosotros los llamamos los hacedores, que son los desarrolladores y arquitectos de

sistemas, los desarrolladores de aplicaciones, los programadores, aquellos que hacen la codificación de los sitios web o de otras aplicaciones. Estas son las personas que, en la época antigua, dirigían a otros y actuaban como intermediarios. Ahora se ocupan más del trabajo.

El segundo grupo tiene que ver con los directores. Estas son las personas que en realidad asignan recursos y son los gerentes de tecnología de la información y los CIO. Ellos son los que conocen los recursos y los que brindan las directivas necesarias. Saben cuáles son las solicitudes, las aplicaciones. El tercer grupo al que estamos apuntando son los que llamamos las personas de influencia. Aquí tenemos a los funcionarios, líderes... Mientras tratan de silenciar el ruido de fondo voy a continuar.

Decía, estas personas de influencia son ministros gubernamentales, líderes de ideas, analistas, funcionarios. Es decir, las personas que son las primeras a las que las audiencias van a escuchar. Estamos tratando de abordarlos. No estamos apuntando al público general. No apuntamos a este público general porque en realidad nuestro objetivo es apuntar a las personas encargadas de desarrollar el software y que estos lo comprendan, antes de que la gente se empiece a quejar, para que tengan la oportunidad de disponer de los recursos necesarios.

¿Qué es lo que hemos estado haciendo? Hemos introducido una serie de documentos. Los voy a abordar en forma individual. Esta es una lista de todos los documentos que se encuentran disponibles en nuestro sitio web, que es uasg.tech. Allí pueden encontrar toda esta documentación y consultarla. Tenemos una hoja de datos de una sola página. Es el UASG-003. Aquí van a tener un breve panorama de lo que es la aceptación universal y aborda por qué es importante y a quién apunta. Es decir, a

los que no son técnicos. En este caso, es un documento de una sola página, que pueden los gobiernos y las ONG por ejemplo también analizar.

En relación a este documento, tenemos las preguntas frecuentes. Es similar a la hoja de hechos pero tiene otro formato. El siguiente documento es el UASG-008. Habla del relacionamiento y la participación local. La gente del ALAC, por ejemplo, va a prestar particular atención y decir: “Bueno, esto es muy claro. Es un modelo muy claro sobre lo que está sucediendo a nivel local”. No podemos nosotros abordarlo únicamente desde una perspectiva global sino que tenemos que trabajar con los grupos de desarrolladores en todo el mundo, a nivel mundial. Por eso es necesario hacer participar a las comunidades locales. Esta es nuestra idea. La idea es que la gente de ALAC pueda ayudarnos a abordar esta inquietud, este documento.

Luego tenemos este documento que también brinda un modelo. Es un enfoque de partes múltiples. Los ccTLD participan, los registros, los registradores, la sociedad civil. Quizá los gobiernos. Los profesionales en general. Si uno por ejemplo tiene un periódico de tecnología de la información, quizá también quiera por ejemplo hacerlos participar y que puedan escribir o redactar un documento editorial al respecto.

También se está trabajando a nivel local. Podemos brindar contenido. Si es de utilidad también podemos brindar algunos fondos limitados. Si ustedes piensan que esto es necesario, lo podemos efectuar. Las ISOC y sus capítulos siempre han sido muy bienvenidos a nuestras listas. A veces los gerentes de la ISOC no estaban interesados del todo en abordar la aceptación universal porque tienen muchas otras cuestiones

pero creo que es importante y que no estaban disponibles. Este es el documento UASG-008, que aborda los capítulos de las ISOC locales y las sociedades de Internet también a nivel local.

Cuando yo era más joven, trabajar en el sector de IT implicaba reunirse una vez al mes en diferentes lugares, en Nueva Zelanda o en algún otro lugar, y todos se reunían, por ejemplo en una cena local, y la gente también hacía relacionamiento, networking ahí. Básicamente, esto es lo que queremos que suceda aquí y que se utilice para estas reuniones locales para poder crear conciencia entre las comunidades locales.

El siguiente documento es una guía rápida, el UASG-005. Es un documento bastante breve. Es una guía rápida en 11 idiomas. Aquí se brinda una idea concreta, concisa de qué es lo que se va a abordar para que se puedan dar las directivas necesarias al personal indicado. Que la aceptación universal esté disponible en las aplicaciones generalmente no es algo difícil pero requiere coordinación.

El UASG 004, aquí hay diferentes variedades de nombres de dominio registrados. Hay diferentes tipos de nombres de dominio. Por ejemplo, en código ASCII pueden ser más breves o pueden ser más largos. Tenemos los IDN. Tenemos, por ejemplo, diferentes caracteres en otros idiomas y también tenemos direcciones de correo electrónico. Todos pueden trabajar con sus aplicaciones y probarlos en los sitios web, las direcciones de correo electrónico y también las páginas web.

El documento UASG-007 es un documento bastante extenso a nivel técnico. Tiene 70 páginas. Está destinado a los arquitectos y a los desarrolladores y se encuentra en inglés y en chino. Si uno no es un experto técnico, quizá no sea el documento indicado. Luego tenemos el

documento UASG 006. Son RFC, para que la gente también tenga en cuenta. También tenemos un documento final, un documento blanco. El UASG pidió un informe de análisis a Mason donde se analizaban las diferentes implicancias financieras, culturales y sociales. Ellos concluyeron entonces diferentes cuestiones. Se estima que habrá aproximadamente unos 10.000 millones de dólares agregados como beneficio económico. Esto también va a implicar millones de nuevos usuarios que van a tener acceso a correos electrónicos en sus propios idiomas. Esto está destinado a ministros, a directores generales, a miembros de las juntas directivas y gente en puestos gerenciales.

Es aquí donde nos encontramos. También hay un informe preliminar que surgió y un informe de la ICANN. Básicamente estos son los objetivos que tenemos en cuanto a la documentación. Tenemos un informe UASG-010 que habla de la linkificación. No sé si saben qué es esto. Cuando nosotros utilizamos una aplicación, como por ejemplo el Adobe Connect, y alguien tipea algo en la sala de chat que parece un nombre de dominio o una dirección de correo electrónico, el Adobe Connect probablemente lo que haga es crear un link, lo va a colocar en forma de link. No siempre esto ha sido así. Tenemos una guía para esta creación de vínculos, de linkificación. Se llevó a cabo un estudio para determinar cuáles son las aplicaciones de redes sociales principales que llevan a cabo esta tarea y cuáles no. Este sería un estudio muy interesante a tener en cuenta para los dueños de las aplicaciones.

Sé que estoy hablando mucho. Si tienen preguntas, las pueden tipear en el chat también. Tenemos también una guía rápida al EAI, la internacionalización de direcciones de correo electrónico. Esto se refiere a qué sucede cuando una dirección de correo electrónico no se

encuentra en ASCII. Esto está obviamente destinado a los administradores de sistemas y a los expertos técnicos. Tenemos una guía extensa para los desarrolladores también sobre el EAI. El EAI en realidad es un protocolo que fue creado en 2010 y que habla, como dije, de la internacionalización de las direcciones de correo electrónico. Este es un tema muy importante porque hay una gran cantidad de proveedores de servicios de correo electrónico que han lanzado a partir del 2014 como parte de un proyecto diferentes proyectos en Arabia Saudita, en Tailandia, en Taiwán, también junto con Microsoft. Google también está listo para la implementación del EAI. Pueden recibir y enviar con este medio y Microsoft todavía no está del todo listo para la implementación de estos sistemas.

En la reunión de la India se hizo un análisis sobre el envío y recepción de vídeos de direcciones de correo. Creo que ese cachorro en realidad es mi gato, que hace muchísimo ruido. El UASG-015 es un mapa para el CIO, para el director de información. Es también para los registradores, los proveedores de Internet, y vamos a ir desarrollando una versión adicional para industrias específicas como la salud, el turismo o los viajes, o cualquiera otra industria.

Creo que con esto termino. UASG-009 son cuestiones brócoli. Es algo que a uno no necesariamente le gusta pero lo tiene que comer, lo tiene que hacer porque es bueno para él. Es, entre otros temas, las cláusulas para licitaciones y las cláusulas contractuales cuando se firman contratos, cuando se hacen requerimientos de desarrollo de software. Antes de calificar para la aceptación universal hay que incluir el IPv6 y el DNSSEC. Luego tenemos algunos casos de estudio, cuatro publicados y un par más que están en elaboración, que son ejemplos de grupos,

personas que están tratando los temas de aceptación universal y que sugieren maneras de superar los problemas. Esta es una revisión de los browsers, basado en una investigación de este año, hace poco. Se hizo una evaluación de los distintos navegadores para ver si están listos o no.

Antes de calificar como aceptable hay que verificar si es válido a través de pruebas. Esta revisión chequeó a ver si funcionaban. Trabajó con los principales navegadores, plataformas móviles también, además de computadoras de escritorio, para ver si funcionaban, si resolvían los nombres de dominio, si traían los sitios web correspondientes, si visualizaban bien el sitio web, el título del sitio web, si se visualizaba bien y otras cosas. Uno solo de los principales navegadores pasó todas nuestras pruebas. Vamos a ver si adivinan en el chat cuál es. Les voy a permitir que lo hagan pero la mayoría de los otros navegadores anduvieron bastante bien. Esto tendría que publicarse la semana próxima.

El último informe que también se va a publicar la semana próxima es un análisis de los sitios web. Analizamos mil de los sitios web más populares. Intentamos registrarnos con toda una variedad de direcciones. Saben que cuando se registran o quieren participar de un servicio web hay que registrar una dirección de correo y eso intentamos hacer. El resultado fue que solo el 7% de los sitios web pasaron todas las pruebas. También el 7% rechazó todas las pruebas. Hicimos este estudio porque queríamos echar un vistazo a los detalles del código de estos sitios. Queríamos saber cómo la gente manejaba el tema pero esto es algo independiente del informe. Es un informe que está dirigido a los expertos en diseño web y a los que trabajan en accesibilidad.

Esto es lo que preparé. Estoy seguro de que esta serie de diapositivas, esta presentación, se la van a hacer llegar. Después de esta serie que mostré hay otras diapositivas adicionales con información de referencia. Me queda agradecerles por haberme escuchado en esta llamada. Aquí estoy por si tienen preguntas. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Don. Muchas gracias por esta presentación tan bien hecha. Estoy seguro de que no va a ser sencillo para la totalidad de nuestros participantes pero no sé si todo el mundo sabe de qué trata este tema. Ahora que hemos recibido la presentación vamos a ver si hay preguntas. Si hay preguntas de los participantes, este es el momento de formularlas. ¿Alguna pregunta? ¿Todo les ha resultado claro? No veo ninguna mano. Aquí está. Holly.

HOLLY RAICHE:

En el debate del ALAC, no sé cómo manejará la ICANN esto de manera general, cómo se va a manejar. La segunda pregunta es sobre los capítulos de ISOC. Esto va a tener un impacto sobre los usuarios finales de Internet, sin duda. No sé si es un tema de interés también para ISOC.

DON HOLLANDER:

Quisiera empezar con la segunda pregunta primero. Ustedes están trabajando muy bien. Lo que podemos hacer es ir a ISOC y decirles que tienen un área en la cual están trabajando muy bien. No vamos a interferir. Otra posibilidad es ocuparnos nosotros mismos. A mí no me interesa específicamente más que las ALS de ALAC. No ALAC en general sino las ALS. Por ejemplo, en Australia tenemos la ISOC AU, que es una

ALS. Me encantaría saber si este es un tema para ISOC Australia y generaríamos un intercambio de información. Yo no sé si ISOC tiene reuniones regulares, si ISOC Australia tiene reuniones o si tiene un boletín o un blog pero si lo tienen, este sería un tema muy razonable en mi opinión para una de estas reuniones o, si ustedes tienen un boletín en este momento, tenemos dos editoriales, dos artículos editoriales que podemos compartir con ustedes, que están recién terminados. Si ustedes pueden tratarlos dentro de los canales de comunicación que tienen en algún momento... No es ALAC lo que a mí me interesa sino específicamente las ALS.

HOLLY RAICHE:

Quizá una sugerencia relacionada con esto. Usted nos dice que hay materiales que se pueden divulgar. Por ejemplo a ISOC Australia, pero también a otros. Quizá compartirlo por la lista de correo, para generar un debate, ¿este tipo de cosas usted está sugiriendo?

DON HOLLANDER:

Exactamente eso. Son como publicaciones de blog de 500-600 palabras. No son demasiado cortas pero tampoco demasiado largas como para poder leerlas. También las podemos personalizar para las comunidades locales. Por ejemplo, en Nueva Zelanda, donde [inaudible], requirió que se ajustara el contenido a la localidad y podemos hacer lo mismo en Australia. Podemos hacer los ajustes que requiera la comunidad local y ustedes también pueden hacer algo similar.

HOLLY RAICHE: ¿Hay algún comentario respecto del personal de ICANN para enviar un vínculo? ¿Cómo nos hacemos con ese material?

DON HOLLANDER: Estoy dispuesto a compartir este material. Si ustedes quieren participar más en el grupo directivo de aceptación universal, hay una lista de correo. Pueden participar también planteando ustedes los temas a los capítulos ISOC Australia, Guatemala o lo que sea. Es decir, difundir la palabra. También tenemos materiales en español, en australiano.

HOLLY RAICHE: Gracias.

DON HOLLANDER: Conseguir además que se haga en distintos idiomas no es un problema.

HOLLY RAICHE: Veo que hay un ítem de acción en pantalla. El personal de At-Large distribuirá el vínculo a la información acerca de cómo comentar y participar en aceptación universal. Esto es lo que yo he dicho. Estaba buscándolo. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Gracias, Holly. Gracias por su pregunta. Don, gracias por su respuesta. Asumimos, Don, que usted, por ejemplo, quiere que el tema se conozca. Yo sé que en Australia todo es en ASCII. No hay ningún otro código de escritorio. ¿Me equivoco?

DON HOLLANDER: ¿En Australia no hay ningún otro código de escritura?

TIJANI BEN JEMAA: No. No, de aceptación universal.

DON HOLLANDER: Quiero aclarar que yo en esto soy un novato sobre lo que es Australia. Si bien está bastante cerca, pero Australia es una sociedad multicultural. Hay una comunidad griega, una comunidad italiana, muchos europeos y asiáticos. Hay personas de todos los lugares del mundo. Para ellos también es una cuestión. No es solo IDN sino también los TLD más largos. Gente que quiere usar nombres de más de dos o tres caracteres. Para ellos esto es un desafío también.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Sí, entiendo. Creo que el problema principal viene de los IDN pero sí, también para los TLD muy largos, también constituye un problema. Tengo a Abdeldjalil, que quiere hablar. Abdeldjalil, tiene la palabra.

ABDELDJALIL BACHAR BONG: Gracias, Tijani. Gracias a nuestro presentador, Don. Quería conocer más sobre la tecnología y el protocolo de aceptación universal. ¿Quién lo va a implementar? ¿El regulador, el usuario final? Quiero tener más información sobre la implementación de la tecnología o el protocolo de aceptación universal.

DON HOLLANDER: Sí, las personas a las que nosotros intentamos llegar con nuestro trabajo son los desarrolladores, los programadores de software.

TIJANI BEN JEMAA: Exacto. Es un tema técnico, más programación, pero la comunidad tiene que conocer. Creo que es muy importante que la comunidad conozca el tema y se sensibilice porque le ayudaría a identificar algunos problemas. Quizá nos sentimos muy cómodos en el uso de un código de escritura pero si no identificamos los problemas, nadie los va a conocer. Al grupo directivo de aceptación universal le gustaría conocer el feedback de la comunidad. ¿Algún otro comentario? No veo a nadie. Quizá podemos pasar al cuestionario. Mario, ¿está listo? Mario.

MARIO ALEMAN: Tenemos un cuestionario con tres preguntas. Voy a leer la primera. ¿Cuáles son los criterios para ser un miembro del grupo sobre aceptación universal? Los frikis, los interesados o los desarrolladores de software. Vamos a esperar. ¿Puedes confirmar la respuesta correcta, Don?

DON HOLLANDER: La respuesta correcta es la B. Cualquiera que esté interesado puede participar y pueden entrar a uasg.tech/subscribe. Ahí se convierten en miembros de la lista de correo por suscripción.

MARIO ALEMAN: Gracias, Don. Pasamos a la segunda pregunta que dice: ¿Quién es la audiencia meta para el grupo de aceptación universal? A) Los operadores de red. B) Los reguladores nacionales. C) Los desarrolladores de software. Ahora pueden emitir sus votos. Bien. Creo que estamos listos, Don.

DON HOLLANDER: La respuesta correcta es desarrolladores de software. Nueve votos. Un voto para la letra A y un voto para la letra B.

MARIO ALEMAN: Pasamos a la siguiente. ¿Puede mi refrigerador inteligente, el cual ordena comida cuando se queda vacío, verse afectado por el grupo de aceptación universal? A) Sí. B) No sea tonto, es solamente un refrigerador. Son las dos posibilidades. Creo que ya estamos listos. Don, ¿cuál es la respuesta correcta?

DON HOLLANDER: La respuesta correcta es A. Mi refrigerador inteligente puede equivocarse a menos que esté bien conectado a la tienda correcta. Si se conecta a una tienda de alimentos en Francia o en Tailandia, no va a traerme la comida que yo ordene.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Mario y Don. Ahora pasamos a las preguntas nuevamente. Sébastien. Sébastien, adelante.

SÉBASTIEN BACHOLLET: ¿Me pueden oír?

TIJANI BEN JEMAA: Sí.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Quería sugerir algo en relación con un comentario que se hizo en la discusión. Es el hecho de que la aceptación universal es un tema relacionado con los IDN y los códigos de escritura internacionalizados. Utiliza extensiones globales con más de tres caracteres. Con estas nuevas extensiones ya empezamos a ver este problema. Cuando pasamos de tres a cuatro características o quizá más vemos los temas de aceptación universal, los problemas. Por eso tiene que ver con algo más que los IDN. Además quiero decir que no es solo el refrigerador quien puede no conectarse. Son equipos más sensibles. Eso es todo lo que quería decir.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Sébastien, por su comentario inteligente. Don.

DON HOLLANDER: Muchas gracias. El tema de la aceptación universal existe desde el año 2001. Hubo una ronda de nuevos gTLD y desde entonces este fue un tema. Ram Mohan, el presidente del grupo de aceptación universal, participó en esa reunión informativa desde el principio y él nos cuenta siempre que quería suscribirse, abonarse al New York Times y no era aceptada su dirección de correo. Escribió una carta, la envió por FedEx al director de informática del New York Times para indicarle el problema.

En la versión actual de aceptación universal, esto quizá no ocurra pero es un tema que hace tiempo que existe, que ahora, desde el 2010 y desde el 2013, desde la introducción de los gTLD con IDN, se ha ampliado, se ha extendido. Quiero agradecerles a todos por haber escuchado mi presentación y por sus inteligentes preguntas y comentarios.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Don. No sé si hay alguna otra pregunta para Don. Don, si usted quiere irse...

DON HOLLANDER: Si les parece.

TIJANI BEN JEMAA: De acuerdo. Si no hay más preguntas... Antes de dejarle ir, quizá me permita saber si hay alguna otra pregunta. Veo que no. Entonces muchas gracias, Don. Le agradezco mucho su disponibilidad. Ahora Mario, ¿está listo para las preguntas de evaluación? ¿Está listo para las preguntas de evaluación?

MARIO ALEMAN: Las únicas preguntas que tenía eran las del cuestionario.

TIJANI BEN JEMAA: Ah, es el punto seis de la agenda. Dice: “Evaluación”. ¿Eso lo vio?

MARIO ALEMAN: Sí, pero las únicas preguntas que yo tenía son las preguntas del pop quiz, del cuestionario.

TIJANI BEN JEMAA: Entonces no las tiene. Gracias.

MARIO ALEMAN: No, no las tengo.

TIJANI BEN JEMAA: Bueno, gracias. Ahora que sabemos que no hay preguntas de evaluación, les pido disculpas por no haber extendido hasta el final del tiempo comprometido el seminario. No hay problema. Sé que es un tema que no es sencillo para todos. El propósito era que ustedes supieran que existe este problema de la aceptación universal. La aceptación universal afecta a todo lo que queremos hacer. Nosotros queremos llegar a la otra persona en la manera en que nosotros originalmente queremos llegar a ella, evitando problemas. No todo está listo aún. No todo en todos los códigos de escritura con IDN sirve para todos los sistemas de correo electrónico. Además, este es un problema con extensiones que tienen más de tres caracteres. Este seminario era solo para que ustedes supieran que existe este problema. Por favor, suscríbanse al grupo para interesarse, aun cuando no participen activamente. Por lo menos para saber que existe, para adquirir conocimiento y, cuando identifican un problema, quizá puedan reportarlo.

Muchas gracias a todos. Cerramos el seminario. Quiero agradecer a los intérpretes, al personal y a todos ustedes por haber participado del seminario. Adiós.

MARIO ALEMAN:

Gracias, Tijani. Se levanta la sesión. Vamos a desconectar.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]